

Міністерство освіти і науки України  
ДВНЗ “Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника”  
факультет іноземних мов  
кафедра англійської філології

**V Всеукраїнська науково-практична конференція**

*Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і  
міжкультурної комунікації*

*Exploring Linguistics, Literature, and Intercultural Communication  
(ELLIC 2020)*



**1 жовтня 2020 р.**

**ПРОГРАМА**

**м. Івано-Франківськ**

## ОРГКОМІТЕТ

### Всеукраїнської науково-практичної конференції *ELLIC 2020*

**Якубів Валентина Михайлівна**, доктор економічних наук, професор, проректор з наукової роботи, *голова оргкомітету*

**Яцків Наталія Яремівна**, кандидат філологічних наук, професор, декан факультету іноземних мов, *заступник голови оргкомітету*

**Бистров Яків Володимирович**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри англійської філології, *заступник голови оргкомітету*

**Гошилик Наталія Сергіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології, *координатор конференції*

**Бігун Ольга Альбертівна**, доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри французької філології

**Білик Ольга Ігорівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології

**Гошилик Володимир Богданович**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології

**Дойчик Оксана Ярославівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології

**Ковбаско Юрій Григорович**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології

**Остапович Олег Ярославович**, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри німецької філології

**Сабадаш Діана Володимирівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології

**Лісовська Інна Володимирівна**, магістр філології, *відповідальний секретар конференції*

## ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

**Початок о 9<sup>00</sup>**

**Місце проведення: Cisco Webex Meeting**

Інструкція щодо встановлення та підключення до платформи Cisco Webex Meeting доступна за покликанням:

<https://cit.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/4/2020/04/instr-Cisco-Webex-Meeting.pdf>

**Вхід до віртуальної кімнати “Пленарне засідання” за покликанням**

<https://pu.webex.com/pu-ru/j.php?MTID=m24e819ae4f87f59e220dcda09ec3d842>

**9<sup>00</sup> – 9<sup>10</sup> Вітальне слово проректора з наукової роботи, професора**

***Якубів Валентини Михайлівни***

**9<sup>10</sup> – 9<sup>20</sup> Вітальне слово декана факультету іноземних мов, професора**

***Яцків Наталії Яремівни***

**9<sup>20</sup> – 9<sup>35</sup>**

***Бистров Яків Володимирович, доктор філол. наук, професор***

**Академічне письмо і плагіат у науковому дослідженні**

**9<sup>40</sup> – 9<sup>55</sup>**

***Гошилик Наталія Сергіївна, канд. філол. наук, доцент***

**Академічна культура і прояви академічної нечесності**

**10<sup>00</sup> – 13<sup>00</sup> Робота секцій**

**СЕКЦІЯ 1: вхід до віртуальної кімнати за покликанням**

<https://pu.webex.com/pu-ru/j.php?MTID=m3892165e1285330ffffa4919f6f65f22>

**СЕКЦІЯ 2: вхід до віртуальної кімнати за покликанням**

<https://pu.webex.com/pu-ru/j.php?MTID=m33fc38e04be79cd1e71da81c1b3071d4>

**СЕКЦІЯ 3: вхід до віртуальної кімнати за покликанням**

<https://pu.webex.com/pu-ru/j.php?MTID=m8f6569703552fb20cbef5fcf408db5cb>

**СЕКЦІЯ 4: вхід до віртуальної кімнати за покликанням**

<https://pu.webex.com/pu-ru/j.php?MTID=m4401b8ee1911050c79c4e41270303894>

**СЕКЦІЯ 5: вхід до віртуальної кімнати за покликанням**

<https://pu.webex.com/pu-ru/j.php?MTID=m8de26c54dfa2c6b4da4c66771254a256>

**Регламент роботи**

Доповідь на пленарному засіданні – до 15 хвилин

Доповідь на секційному засіданні – до 8 хвилин

Виступи в обговоренні доповідей – до 3 хвилин

## **СЕКЦІЯ 1**

### **ЛІНГВІСТИКА ТЕКСТУ**

**Модератори – канд. філол. наук, доцент Ковбаско Юрій Григорович  
канд. філол. наук, доцент Сабадаш Діана Володимирівна  
Секретар – студентка 2 курсу ОР магістр Орлик Наталія**

#### ***Павлів Лілія***

Юридичні терміни в серіалі *The Good Wife* (структура, семантика, прагматика)

#### ***Петрашук Іванна***

Вставні компоненти як засіб вираження суб'єктивної модальності в ідіостилі Марини Левицької

#### ***Дмитраш Богдан***

Морфемна структура іменників у медіа дискурсі (на матеріалі англомовних газет ХХІ століття)

#### ***Семенюк Оксана***

Лінгвокультурна специфіка бінарної опозиції *ТРАДИЦІЙНИЙ/ НЕТРАДИЦІЙНИЙ* (на матеріалі англомовних періодичних видань)

#### ***Конєва Ольга***

Лексико-семантичні засоби реалізації християнсько-етичних цінностей в англійській мові (на матеріалі фразеологічних одиниць)

#### ***Орлик Наталія***

Лексико-семантичні та структурні особливості заголовків у медіа дискурсі (на матеріалі англомовних газет 21 століття)

#### ***Швидко Ольга***

Фразеологізми з компонентами “rich” і “poor” у сучасному англомовному дискурсі: зіставний аналіз

#### ***Беженар Тетяна***

Прагматика використання стилістичних фігур у сучасних франкомовних рекламних слоганах

#### ***Микитюк Ольга***

Пареміологічні одиниці у романі Катрін Кюссе “Un Brilliant Avenir”

#### ***Януш Соломія***

Лінгвопрагматичні особливості використання мережевого сленгу в сучасній інтернет-комунікації (на матеріалі англомовних блогів)

***Дякун Вікторія***

Реалії як засіб вираження специфічних рис національної культури у романі Артура Голдена “Мемуари гейші”

***Перебігайло Дарина***

Мовленнєві акти у медіа-дискурсі (на матеріалі англомовних блогів)

***Соколовська Христина***

Роль медичних термінів у творенні іронії і сарказму у серіалі “Doctor House”

***Підлужна Анастасія***

Особливості функціонування релігійної лексики та фразеології в публіцистичних текстах англійської мови

***Вацик Анна***

Лексико-семантичні та граматичні аспекти передвиборчих промов Г. Клінтон та Д. Трампа (зіставний аспект)

***Галабура Ірина***

Науково-популярні тексти з гістології: лексико-семантичні особливості

***Ватраль Лілія***

Терміносистема спортивної медицини: семантика функціонування

***Цибеленко Юлія***

Структурно-синтаксичні особливості розмовного компонента англійського художнього тексту

***Грабовецька Роксолана***

Колористична лексика як об’єкт мовознавчих студій

***Стоколоса Андріана***

Лексико-семантичні засоби вираження психо-емоційних станів у романі Кена Кізі “Пролітаючи над гніздом зозулі”

***Сафоник Діана***

Особливості функціонування нетикету в сучасній інтернет-комунікації (на матеріалі англомовних блогів)

***Василишин Марта***

Мовні засоби вираження експресивності у науково-популярних текстах (на матеріалі ресурсів National Geographic)

***Мицицей Тетяна***

Категорія емотивності в англійському художньому тексті твору Юджина О’Ніла “Пристрасті під в’язами”

***Атаманюк Наталія***

Кулінарні блоги: структура та лексичні особливості

***Магас Тереза***

Семантичний простір лексеми “війна” в сучасному англійськомовному газетному дискурсі

***Матіїв Марія***

Термін у сучасному англійськомовному публіцистичному дискурсі

***Романишин Ігор, Романишин Юлія***

The Development of Pre-Service English Teachers’ Critical Thinking Skill of Evaluation

***Павлишинець Олена, Петришак Богдана***

Die Wochenplanarbeit Als Ein Instrument Der Förderung Des Selbstständigen Sprachenlernens

## **СЕКЦІЯ 2**

### ***ТЕКСТ І КОНТЕКСТ У МУЛЬТИМОДАЛЬНОМУ ВИМІРІ***

**Модератори – доктор філол. наук, професор Бистров Яків Володимирович**

**канд. філол. наук, доцент Лук’янова Тетяна Геннадіївна**

**Секретар – аспірантка 2 року навчання Юрчишин Віта**

***Лук’янова Тетяна***

Особливості вербалізації емоцій в мультимодальному тексті ілюстрації: інтерсеміотичний переклад (на матеріалі англійської та української мов)

***Матійшин Анна***

Лінгвопоетика графічного роману “Фейгін-єврей” Вілла Айснера

***Юрчишин Віта***

Характеризація контекстуальної інформації та її роль під час інтерпретації сатири

***Іваненко Діана***

Деякі аспекти дослідження мультимодальної стилістики

***Панькова Анна***

Стратегії перекладу анаграм з англійської мови на українську

***Бойчук Мар’яна***

Типологія текстів у серії підручника SPEAKOUT: мультимедійний вимір

***Козак Анастасія***

Особливості функціонування стилістичних засобів у романі Ієна Мак'юена "Спокута" та його екранізації

***Русак Яна***

Засоби відтворення комічного у перекладі англомовних мультфільмів

***Ставенко Олена***

Наратологічно-культурологічний підхід до аналізування художніх текстів для дітей Австралії

***Шпук Уляна***

Семантико-структурні особливості мережевих онімів у сучасній інтернет-комунікації (на матеріалі англомовних блогів)

***Дудлій Софія***

Поетика еросу як складова постмодерного дискурсу (на матеріалі творів Фредеріка Бегбеде)

***Кирилів Оксана***

Засоби інтермедіальності у романі Генрі Джеймса "Жіночий портрет"

***Підзамецька Ірина***

Семантико-функціональні особливості мультимодальності роману Дженніфер Іганн "A Visit from the Goon Squad"

***Чимборан Марія-Роксолана***

Сучасна англомовна поезія: фактор контексту

**СЕКЦІЯ 3**

***КОГНІТИВНА ЛІНГВІСТИКА І ПОЕТИКА***

**Модератори – канд. філол. наук, доцент Гошилик Наталія Сергіївна**

**канд. філол. наук, доцент Дойчик Оксана Ярославівна**

**Секретар – студентка 2 курсу ОР магістр Симчич Ярина**

***Симчич Ярина***

Вербалізація концепту ДЕТЕКТИВНЕ РОЗСЛІДУВАННЯ в оповіданнях А. Конан Дойла

***Мулик Тетяна***

Лінгвокультурний концепт MOTHERLAND в англомовній картині світу

***Бандяк Олена***

Лінгвокогнітивні характеристики репрезентації технологічного розвитку в американському медійному дискурсі (на матеріалі журналу TIME)

***Червонецька Анастасія***

Еволюція концепту HORROR у літературі жахів XVII-XX століть

***Ясінська Ірина***

Концепт CHILDHOOD та засоби його реалізації в сучасному дитячому англomовному дискурсі (на матеріалі перших 3-х книг із серії “Diary of a Wimpy Kid” Джеффа Кінні)

***Павлюк Ольга***

Вербалізація концепту ЖІНКА у сучасному англomовному пісенному дискурсі

***Матійшин Дмитро***

Перекладацькі помилки при локалізації відеоігор

***Поляк Марія***

Міфопоетика роману Колма Тойбіна “Будинок імен”

***Драгун Наталія***

Інтертекстуальність у романі “Прекрасний новий світ” Олдоса Гакслі

***Мартиняк Марія***

Стилістичні особливості роману Шарлоти Бронте “Джен Ейр”

***Агип’юк Олександра***

Актуалізація бінарних концептів ЛЮБОВ/ НЕНАВИСТЬ у романах Д. Стіл

***Гнатушко Софія***

Текстове втілення концепту ПАМ’ЯТЬ/ MEMORY в англomовних художніх творах XX століття (на матеріалі корпусу BNC)

***Поселюжна Лілія***

Лінгвокультурний концепт DIGNITY у британській мовній картині світу

***Якимик Галина***

Лінгвокогнітивні та стилістичні властивості новел Анни Тод

***Іванюк Діана***

Лінгвостилістичні характеристики англomовних інтернет-блогів з вивчення іноземних мов

***Гарасимчук Марія***

Лінгвостилістичні та лінгвокогнітивні особливості TedTalks на психологічну тематику



***Козлик Ірина***

Лексико-семантичні особливості концепту IDENTITY (на матеріалі романів Наварра Скотта Момадея «Будинок, створений зі світанку» та Луізи Ердрих «Сліди»)

***Самокишин Юлія***

Лінгвостилістичні засоби вираження символізму у романі Дж. Харріс «Five quarters of the orange»

***Цюцяк Ірина***

Вербалізація концепту JOIE у романі Е.-Е. Шмітта «Oscar et de Dame Rose»

**СЕКЦІЯ 4**

***ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО***

Модератори – канд. філол. наук, доцент Гошилик Володимир Богданович

канд. філол. наук, доцент Білик Ольга Ігорівна

Секретар – студентка 2 курсу ОР магістр Хімчак Христина

***Бородайко Ірина***

Особливості відтворення стилістичних когезійних засобів у перекладі

***Гусак Віталія***

Відтворення гумору в українських перекладах роману Марка Твена «Пригоди Гекльберрі Фінна»

***Голюк Олександр***

Особливості лінгвокультурної адаптації тексту (на матеріалі роману Майкла Ондатже «Англійський пацієнт»)

***Хімчак Христина***

Лінгвостилістичні особливості перекладу українською мовою психологічного роману Ірвіна Ялома «Ліки від кохання та інші оповіді психотерапевта»

***Лабінська Марія***

Мовні засоби творення психологічних портретів персонажів та їх відтворення в англо-українському перекладі (на матеріалі роману Сильвії Плат «Under the Bell Jar»)

***Середюк Вікторія***

Лінгвостилістичні особливості перекладу українською мовою психологічного роману Ірвіна Ялома «Шопенгауер як ліки»

### ***Гернер Юлія***

Лінгвостилістичні особливості роману Арундату Рой “Міністерство граничного щастя” та їх відтворення в українському перекладі

### ***Приймак Яна***

Відтворення суспільно-політичної лексики в англо-українському перекладі (на матеріалі роману Джорджа Орвелла “1984”)

### ***Вітик Юрій***

Лінгвостилістичні особливості емотивності художнього тексту та їх відтворення в україномовному перекладі (на матеріалі роману Дж. С. Фоера “Extremely loud and incredibly close”)

### ***Кернична Лілія***

Особливості відтворення фантастичної картини світу у перекладі (на матеріалі серії фільмів “Гра престолів”)

### ***Духній Наталія***

Особливості перекладу власних назв (на матеріалі романів-фентезі для підлітків Ерін Гантер “Коти-воляки”)

### ***Проскурник Вікторія***

Стратегії і тактики перекладу фразеологічних одиниць із квантитативним компонентом в англomовному художньому дискурсі

### ***Кричфалушій Христина***

Адекватність перекладу лінгвостилістичних засобів роману Робіна Шарма “Монах, який продав своє Ферарі”

### ***Горін Анастасія***

Специфіка відтворення категорії емотивності у перекладі українською мовою психотерапевтичного роману Ірвіна Ялома “Коли Ніцше плакав”

### ***Стефурак Марина***

Особливості відтворення метафор в українському перекладі роману Поли Гоукінз “Дівчина у поїзді”

### ***Микитеєк Оксана***

Відтворення лексико-стилістичних особливостей роману Ніколаса Спаркса “The Notebook” у художньому перекладі

### ***Кривень Олеся***

Відтворення молодіжного сленгу в перекладі роману С. Е. Гінтон “Аутсайтери”

### ***Юрків Олена***

Стратегії і тактики перекладу онімів у романі Дена Брауна “Ангели і демони”

***Корпан Уляна***

Відтворення ідіостилю Софі Кінселли у перекладі (романів “Пошуки Одрі”, “Здивуйте мене”, “Мое не надто досконале життя”)

***Лаба Роксолана***

Синтаксична репрезентація англійського розмовного мовлення в українському перекладі роману Джона Гріна “Провина зірок”

***Курчій Соломія***

Специфіка перекладу англійськомовних юридичних текстів українською мовою

***Шемерлюк Софія***

Особливості використання граматичної трансформації заміни при перекладі (на матеріалі роману К. Тойбіна “Будинок імен”)

**СЕКЦІЯ 5**

***ЛІТЕРАТУРА США ТА ЗАХІДНОЇ ЄВРОПИ***

Модератори – канд. філол. наук, професор Яцків Наталія Яремівна

доктор філол. наук, доцент Бігун Ольга Альбертівна

Секретар – студентка 2 курсу ОР магістр Радецька Надія

***Радецька Надія***

Хронотоп як формотвірна категорія в романі Тоні Моррісон “А Мерсу”

***Пасічник Оксана***

Засоби творення психологічного портрета героя в романі Сідні Шелдона “The Other Side of Midnight”

***Чугай Анна***

Магічний реалізм у сучасній британській літературі (на матеріалі роману Салмана Рушді “Опівнічні діти”)

***Майковська Наталія***

Постмодерні модифікації психологічного роману (на матеріалі роману Ієна Мак'юена “Амстердам”)

***Величко Марта***

Специфіка жанру поезії в прозі у творчості Оскара Вайльда

***Мудрик Наталія***

Міфологічні та фольклорні елементи в романі Кароль Мартінез “Le Coeur Cousu”

***Пиж Світлана***

Психологізм ідіостилю Ієна Мак'юена (на матеріалі роману “Atonement”)

***Семеншин Вікторія***

Психологізм жіночих образів в романі Джейн Остін “Гордість та упередження”

***Червак Мар’яна***

Американська дійсність “червоних 30-х” у романі Джона Стейнбека “Грона гніву”

***Микитюк Іванна***

“Катастрофізм буття” у романі Р. Олдінгтона “Смерть героя”

***Магас Надія***

“Нова драма” Б. Шоу: теоретичний та поетикальний аспекти

***Попович Богдана***

Авторська картина світу в оповіданні Рея Бредбері: структура, проблематика, образність

***Михаць Олег***

Гендерні взаємодії у романі Вірджинії Вулф “До маяка”

***Мартинюк Василина***

Жанрово-стильові особливості повісті Рея Бредбері “Кульбабове вино”

***Семчук Ірина***

Жанрово-стильові домінанти роману “Спокута” Ієна Мак’юена

***Білак Оксана***

Жанрова своєрідність “Ферми тварин” Дж. Орвела

***Ганжа Наталія***

Типологічне зіставлення новел У. Фолкнера і В. Стефаника

***Плитус Галина***

Томас Вулф “Додому нема вороття”: філософсько-літературна метафора

***Кадар Галина***

Англомовний роман Василя Барки “Жовтий князь” (“The Yellow Prince”): мовно-стилістичні особливості

***Тимофійчук Ольга***

Англомовний роман Івана Багряного “Тигролови” (“The hunters and the hunted”): генологічна специфіка в контексті розвитку жанру пригодницького роману 50-70 рр. ХХ ст.

***Лісовська Інна***

Засоби вираження гротескних образів у романістиці Олдоса Гакслі